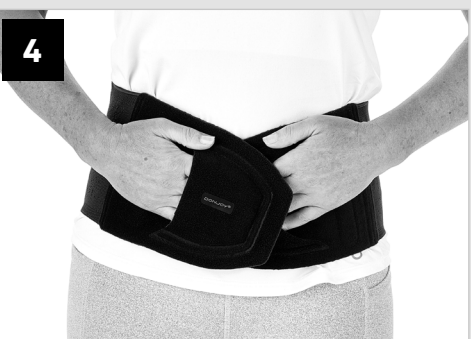




CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable at gentle cycle (max 30°C) with a mild detergent.

Hook and loop of the straps should be closed for washing to avoid any damage.

Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

1

ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER

The intended user should be the patient, a licensed healthcare professional, or the patient's caregiver.

The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The DonJoy LumboForce® 1 is designed to stabilize and support the spine with pressure distribution through the back pad and for pain relief.

- Lumbalgia
- Osteochondrosis
- Spondylarthrosis

CONTRAINDICATIONS

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS

- Providing support and stabilization to the limb or body segment.
- Providing partial immobilization or controlled movement to the limb or body segment.
- Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

2

CONTRAINDICATIONS

If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS

- Providing support and stabilization to the limb or body segment.
- Providing partial immobilization or controlled movement to the limb or body segment.
- Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

3

WARNING AND PRECAUTIONS

We recommend that the first application be made under supervision of a healthcare professional.

If you have skin conditions/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional.

If you experience any discomfort, pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your healthcare professional immediately.

This product is for single patient multiple use only.

Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

The product should be removed during long periods of rest.

Do not use during showering or bathing.

Keep the product away from children.

Do not use on open wound(s) and/or sensitive skin.

Do not use this product if it is damaged or defective.

Do not use this product in any way that may damage its integrity or use the device other than intended.

The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support.If possible, the back support should be put on while standing.

1. Open the lumbar belt.
2. The removable elastomer back pad is fastened by hook-and-loop in the centre of the back support (arrow symbol pointed upwards), with the stimulating dots facing the back's curvature.
3. Place the lumbar support around the waist. Make sure that the lumbar belt is correctly centred over your spine.
4. Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, pull to extend the main fabric and wrap it around your waist. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel.
5. The back support should be fastened tightly, fit your body well, and provide comfort and relief. (The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down). Tightening readjustment may be necessary to adapt belt compression and to avoid pressure points on the groin when sitting down.

4

WARNING AND PRECAUTIONS

We recommend that the first application be made under supervision of a healthcare professional.

If you have skin conditions/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional.

If you experience any discomfort, pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your healthcare professional immediately.

This product is for single patient multiple use only.

Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

The product should be removed during long periods of rest.

Do not use during showering or bathing.

Keep the product away from children.

Do not use on open wound(s) and/or sensitive skin.

Do not use this product if it is damaged or defective.

Do not use this product in any way that may damage its integrity or use the device other than intended.

The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support.If possible, the back support should be put on while standing.

1. Open the lumbar belt.
2. The removable elastomer back pad is fastened by hook-and-loop in the centre of the back support (arrow symbol pointed upwards), with the stimulating dots facing the back's curvature.
3. Place the lumbar support around the waist. Make sure that the lumbar belt is correctly centred over your spine.
4. Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, pull to extend the main fabric and wrap it around your waist. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel.
5. The back support should be fastened tightly, fit your body well, and provide comfort and relief. (The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down). Tightening readjustment may be necessary to adapt belt compression and to avoid pressure points on the groin when sitting down.

5

WARNING AND PRECAUTIONS

We recommend that the first application be made under supervision of a healthcare professional.

If you have skin conditions/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional.

If you experience any discomfort, pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your healthcare professional immediately.

This product is for single patient multiple use only.

Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

The product should be removed during long periods of rest.

Do not use during showering or bathing.

Keep the product away from children.

Do not use on open wound(s) and/or sensitive skin.

Do not use this product if it is damaged or defective.

Do not use this product in any way that may damage its integrity or use the device other than intended.

The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

A cotton shirt or vest should be worn underneath the back support.If possible, the back support should be put on while standing.

1. Open the lumbar belt.
2. The removable elastomer back pad is fastened by hook-and-loop in the centre of the back support (arrow symbol pointed upwards), with the stimulating dots facing the back's curvature.
3. Place the lumbar support around the waist. Make sure that the lumbar belt is correctly centred over your spine.
4. Hold the back support by inserting your hands into the comfortable grip pockets, pull to extend the main fabric and wrap it around your waist. The front closure panels should be closed parallel to each other if you are a man and at a slight angle if you are a woman. Then remove your left hand from the grip pocket and, with the right hand, press down firmly on the top front closure panel.
5. The back support should be fastened tightly, fit your body well, and provide comfort and relief. (The back support should not apply any pressure to the groin when sitting down). Tightening readjustment may be necessary to adapt belt compression and to avoid pressure points on the groin when sitting down.

COMPOSITION

Front Closure: Polyamide, Acrylic Resin, Polyurethane, Polyester, Polyolefin & Polyoxymethylene.

Belt: Polyamide, Elastane, Polyester, Polyurethane & Steel.

Elastomer back pad: Polypropylene, Polypropylene 30 fiberglass, Synthetic rubber & Styrenic Block.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

FRANÇAIS

Veillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

UTILISATEUR PRÉVU

L'utilisateur prévu doit être le patient, un professionnel de santé agréé ou le soignant du patient.

L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

Le DonJoy LumboForce® 1 vise à stabiliser et à soutenir la colonne vertébrale en répartissant la pression à par le biais du coussin dorsal et en soulageant la douleur.

- Lombalgie
- Ostéochondrose
- Spondylarthrose

CONTRE-INDICATIONS

En cas de troubles/lésions cutanées dans la région corporelle concernée, le produit doit être mis en place et porté uniquement après consultation d'un professionnel de santé. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE

- Soutien et stabilisation d'un membre ou d'une du corps.
- Immobilisation partielle ou mouvement contrôlé d'un membre ou d'une partie du corps.
- Protection légère d'un membre ou d'une partie du corps pour les soins aigus et prophylactiques.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Nous recommandons que la première application soit faite sous la supervision d'un professionnel de santé.

Si vous souffrez d'affections ou de lésions cutanées sur la partie du corps concernée, le produit ne doit être adapté et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.

En cas d'inconfort, de douleur, de gonflement ou de changement de sensation, ou en cas de réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de santé.

Ce produit est destiné à un usage multiple sur un seul patient uniquement.

Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

Le produit doit être retiré pendant les longues périodes de repos.

Ne pas utiliser pendant la douche ou le bain.

Tenir le produit hors de portée des enfants.

Ne pas utiliser sur une ou des plaies ouvertes et/ou sur une peau sensible.

Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé ou défectueux.

Ne pas utiliser ce produit d'une manière susceptible d'en endommager l'intégrité ou d'en faire un usage autre que celui auquel il est destiné.

La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave lié à l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

Un tee-shirt en coton doit être porté sous la ceinture lombaire. Si possible, la ceinture lombaire doit être mise en place en position debout.

1. Ouvrez la ceinture lombaire.
2. Le coussinet dorsal amovible en élastomère est fixé à l'aide de crochets auto-agrippants au centre du support dorsal (symbole de la flèche vers le haut), les points stimulants étant orientés vers la courbure du dos.
3. Placez la ceinture lombaire autour de la taille. Veillez à ce que celle-ci soit correctement centrée sur votre colonne vertébrale.

4. Maintenez la ceinture lombaire en insérant vos mains dans les passe-mains de la fermeture auto-agrippante, tirez pour étendre le tissu principal et enroulez-le autour de votre taille. Les panneaux de la fermeture auto-agrippante avant doivent être fermés parallèlement si vous êtes un homme et légèrement inclinés si vous êtes une femme. Retirez ensuite votre main gauche du passe-mains de la fermeture et, avec votre main droite, appuyez fermement sur l'épaulement de fermeture supérieur.

5. La ceinture lombaire doit être bien fixée, bien s'adapter à votre corps et vous apporter confort et soulagement. (La ceinture lombaire ne doit pas exercer de pression sur l'aine en position assise). Un ajustement du serrage peut être nécessaire pour adapter la compression de l'entrejambe et éviter les points de pression sur l'aine en position assise.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Lavable en machine à cycle délicat (max 30°C) avec un détergent doux.

Les crochets et les boucles des sangles doivent être fermés pour éviter tout dommage.

Ne pas utiliser d'eau de Javel, Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Fermeture avant: Polyamide, résine acrylique, polyuréthane, polyestère, polyoléfine et polyoxyméthylène.

Ceinture: Polyamide, élasthanne, polyester, polyuréthane, et acier.

Coussinets dorsaux: Polypropylène, Polypropylène avec 30% de fibre de verre, caoutchouc synthétique et copolymères à blocs styréniques.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser el paciente, un profesional sanitario autorizado, o el cuidador del paciente.

El usuario deberá poder leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

La ortesis DonJoy LumboForce® 1 está diseñada para estabilizar y dar sostén a la columna distribuyendo la presión a través de la almohadilla trasera, y para aliviar el dolor.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

CONTRAINDICACIONES

Si tiene lesiones/enfermedades cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.

No utilizar si se es alérgico a cualquiera de los materiales presentes en este producto.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

- Da soporte y estabilización a la extremidad o segmento del cuerpo.
- Proporciona inmovilización parcial o movimiento controlado a la extremidad o segmento del cuerpo.
- Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional sanitario.

Si tiene enfermedades o lesiones cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional sanitario.

Si experimenta malestar, dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato con su profesional sanitario.

El producto está pensado para ser usado repetidas veces por un único paciente.

No utilice este producto si está dañado o si el empaque ha sido abierto.

Este producto no debe utilizarse durante periodos de reposo prolongado.

Quítase el dispositivo al ducharse o bañarse.

Mantenga el producto alejado de los niños.

No lo utilice sobre heridas abiertas o piel sensible.

No utilice este producto si está dañado o defectuoso.

No utilice este producto de una manera que pueda dañar su integridad ni para una finalidad distinta a la prevista.

Un médico/a es quien determina la frecuencia y duración de uso de este producto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Utilice una camiseta o un chaleco de algodón debajo de la ortesis lumbar. En lo posible, póngase la ortesis lumbar mientras está de pie.

1. Abra la faja lumbar y afloje todas las cinchas.
2. La almohadilla dorsal extraíble de silicona se sujeta con un cierre de gancho y bucle al centro de la ortesis lumbar (con el símbolo de la flecha hacia arriba) con los puntos de estimulación orientados hacia la curvatura de la espalda.
3. Coloque la faja lumbar alrededor de la cintura. Asegúrese de que la faja lumbar esté correctamente centrada sobre su columna.
4. Sostenga la ortesis lumbar colocando las manos dentro de los cómodos bolsillos para así, tire para estirar la tela principal, y pásela envolviendo la cintura. Los paneles de cierre frontales deben estar bien en paralelo para los hombros y ligeramente inclinados para los muslos. Saque la mano izquierda del bolsillo para así ir, con la mano derecha, presión confirmará la parte superior del panel de cierre.
5. La ortesis lumbar debe estar bien ajustada, calzar bien en el cuerpo y proporcionar comodidad y alivio. (La ortesis lumbar no debe hacer presión en la entrepierna cuando se sienta). Puede ser necesario hacer ajustes para adaptar la compresión de la faja y para evitar puntos de presión en la entrepierna cuando se sienta.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. 30°C) con un detergente suave.

Los cierres de gancho y bucle de las cinchas deben estar cerrados al momento de lavarlos para evitar dañarlos.

No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Cierre frontal: Poliamida, resina acrílica, poliuretano, poliéster, poliolefina y polioximetileno.

Faja: Poliamida, elastano, poliuretano, poliéster, acrílico, polipropileno, polioximetileno y acero.

Almohadillas dorsales: Poliamida, Poliamida con carga del 30% de fibra de vidrio y copolímeros en bloque de estireno.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte anlegen ist Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein.

Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Haken und Schleifen der Schlaufen sollten vor dem Waschen geschlossen werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschineltrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Die DonJoy LumboForce® 1 Rückenorthese dient zum Stabilisieren und Stützen der Wirbelsäule mit Druckverteilung über das Rückenpelotte sowie zum Lindern von Schmerzen.

- Lumbalgie
- Osteochondrose
- Spondylarthrose

KONTRAINDIKATIONEN

Falls Sie am jeweiligen Körperteil Hauterkrankungen/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.

Sehen Sie vom Gebrauch ab, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind.

LEISTUNGSMERKMALE

- Stützt und stabilisiert die Gliedmaßen oder das Körpersegment.
- Ermöglicht teilweise Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaßen oder des Körperteils.
- Sanfter Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersegments für Akut- oder prophylaktische Versorgung.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Wir empfehlen, das Produkt zum ersten Mal unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden.

Sollten Sie am jeweiligen Körperteil Hautprobleme/-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.

Sollten Sie Unbehagen, Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder irgendwelche ungewöhnlichen Reaktionen verspüren bzw. haben, konsultieren Sie sofort die für Sie zuständige medizinische Fachkraft.

Dieses Produkt ist ausschließlich zur mehrfachen Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.

Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

Dieses Produkt sollte für lange Ruhezeiten abgenommen werden.

Nicht beim Duschen oder Baden benutzen.

Das Produkt von Kindern fernhalten.

Nicht auf offenen Wunden und/oder empfindlicher Haut tragen.

Vom Gebrauch absehen, wenn dieses Produkt beschädigt oder defekt ist.

Beim Gebrauch dieses Produkts darf seine Intaktheit nicht gefährdet werden. Das Produkt ist stets bestimmungsgemäß zu verwenden.

Die Häufigkeit und Dauer der Nutzung sollten von einer medizinischen Fachkraft bestimmt werden.

BITTE BEACHTEN: Der Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANLEGEANLEITUNG

Unter der Rückenorthese sollte ein Baumwoll-Shirt oder eine Baumwoll-Unterhemd getragen werden. Wann immer möglich, sollte die Rückenstütze im Stehen angezogen werden.

1. Öffnen Sie den Lendengurt und lösen Sie alle anderen Gurte.
2. Die entfernbare Silikon-Pelotte wird mithilfe des Klettverschlusses in der Mitte der Rückenorthese geschlossen (das Pfeilsymbol muss nach oben zeigen), wobei die Massage-Noppen zum Rücken hin zeigen.
3. Legen Sie die Rückenorthese um die Taille an. Vergewissern Sie sich, dass die Rückenorthese mit der Massage-Pelotte mittig auf der Wirbelsäule sitzt.
4. Halten Sie die Rückenstütze fest, indem Sie die Hände in die bequemen Griffaschen stecken; Dehnen Sie die Orthese durch leichten Zug und legen Sie sie um die Taille. Die vorderen Verschlüsse sollten bei Männern eng parallel zueinander und bei Frauen leicht geneigt sein. Entfernen Sie anschließend die linke Hand aus der Grifftasche und drücken Sie mit der rechten Hand fest auf den oberen Verschluss.
5. Die Rückenorthese sollte eng verschlossen sein, gut am Körper anliegen, komfortabel sein und eine lindernde Wirkung haben. (Die Rückenorthese sollte keinen Druck auf die Leiste ausüben, wenn Sie sich hinsetzen). Es könnte ggf. eine Anpassung der Spannung erforderlich sein, um die Kompression des Gurtes anzupassen und Druckstellen in der Leiste beim Hinsetzen zu vermeiden.

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Haken und Schleifen der Schlaufen sollten vor dem Waschen geschlossen werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschineltrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN

Vorderer Verschluss: Polyamid, Acrylharz, Polyurethan, Polyester, Polyolefin und Polyoxymethylen.

4. Tenere il supporto per la schiena inserendo le mani nelle comode tasche di presa, tirare per allungare il tessuto e avvolgerlo attorno alla vita. I pannelli di chiusura anteriori devono essere paralleli e vicini tra loro per gli uomini e avere una lieve angolazione verso il basso per le donne. Rimuovere la mano sinistra dalla tasca di presa e, con la mano destra, premere innodo fermo sul pannello di chiusura.

5. Il supporto posteriore deve essere fissato in modo sicuro, deve adattarsi bene al corpo assicurarsi comodità e sollievo. Quando ci si siede potrebbe essere necessario regolarenuovamente il tutore per adattare la compressione ed evitare punti di pressione sull'areainguaine.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialoder Herstellungsmängeln die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE FINALE

L'utilizzatore previsto deve essere un professionista sanitario autorizzato, il paziente o l'assistente del paziente.

L'utilizzatore deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di eseguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

DonJoy LumboForce® 1 è concepito per stabilizzare e supportare la colonna vertebrale con la distribuzione della pressione attraverso il cuscinetto per la schiena e per il sollievo dal dolore.

- Lombalgia
- Osteocondrosi
- Spondilartrosi

CONTRAINDICAZIONI

In caso di disturbi della pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo un consulto con un professionista medico.

Non usare in caso di allergia a qualcuno dei materiali contenuti in questo prodotto.

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI

- Fornire supporto e stabilizzazione all'arto o al segmento del corpo.
- Fornire immobilizzazione parziale o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.
- Fornire una protezione leggera a un arto o a un segmento del corpo per i trattamenti acuti o cronici.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Raccomandiamo che la prima applicazione sia eseguita con la supervisione di un professionista sanitario.

In caso di problemi alla pelle/lesioni nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista sanitario.

Se si prova disagio, dolore, gonfiore o un cambiamento delle sensazioni o reazioni insolite mentre usa il prodotto, consultare immediatamente un professionista sanitario.

Questo prodotto è concepito solo per essere usato più volte su un singolo paziente.

Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

Il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo.

Non usare durante la doccia o il bagno.

Tenere il prodotto lontano dai bambini.

Non usare su ferite aperte e/o pelle sensibile.

Non usare questo prodotto se è danneggiato o difettoso.

Non usare questo prodotto in alcun modo che possa danneggiare l'integrità né usare il dispositivo in modo diverso da quanto previsto.

La frequenza e la durata dell'uso devono essere determinate dal professionista sanitario.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Indossare un indumento al di sotto del tutore per evitare il contatto diretto con la pelle. Se possibile, indossare in corsetto quando si è in piedi.

1. Aprire la cintura lombare e allentare tutte le fasce.
2. Il cuscinetto dorsale in silicone removibile è fissato con un velcro al centro del tutore (simbolo della freccia punta verso

l'alto), con i punti stimolanti rivolti verso la curvatura della schiena.

3. Mettere il supporto lombare attorno alla vita. Assicurarsi che la cintura lombare sia correttamente centrata sulla colonna.
4. Tenere il supporto per la schiena inserendo le mani nelle comode tasche di presa, tirare per allungare il tessuto e avvolgerlo attorno alla vita. I pannelli di chiusura anteriori devono essere paralleli e vicini tra loro per gli uomini e avere una lieve angolazione verso il basso per le donne. Rimuovere la mano sinistra dalla tasca di presa e, con la mano destra, premere innodo fermo sul pannello di chiusura.
5. Il supporto posteriore deve essere fissato in modo sicuro, deve adattarsi bene al corpo assicurarsi comodità e sollievo. Quando ci si siede potrebbe essere necessario regolarenuovamente il tutore per adattare la compressione ed evitare punti di pressione sull'areainguaine.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

Lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max. 30°C) con un detersivo delicato.

Le chiusure a velcro delle fasce devono essere chiuse per il lavaggio in modo da evitare danni.

Non candeggiare. Sciogliere bene. Asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Chiusura anteriore: Poliammide, resina acrilica, poliuretano, poliestere, poliolefina e poliossimetilene.

Cintura: Poliammide, elastane, poliuretano, poliestere, acrilico, polipropilene, poliossimetilene e acciaio.

Cuscinetti dorsali: Polipropilene, Fibra di vetro 30 polipropilene, gomma sintetica e copolimeri a blocchi stirenici.

PRIVO DI LATTICE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel voor voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet de patiënt, een gediplomeerde medische professional of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

De DonJoy LumboForce® 1 is ontworpen om de ruggengraat te stabiliseren en te ondersteunen met drukverdeling via het rugstuk en voor pijnverlichting.

CONTRA-INDICATIES

Als u huidafdoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de materialen in dit product.

PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN

- Ondersteuning en stabilisatie van het ledemaat of lichaamsdeel.
- Gedeeltelijke immobilisatie of gecontroleerde beweging van het ledemaat of lichaamsdeel.
- Redelijke bescherming bieden aan een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en preventieve gezondheidszorg.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

Wij adviseren dat het de eerste keer aangebracht dient te worden onder toezicht van een arts.

Als u huidafdoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.

Als u ongemak, pijn, zwelling, wijzigingen in het gevoel, of abnormale reacties ervaart tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan een onmiddellijk een arts.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het meervoudig gebruik door één patiënt.

Dit apparaat niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

Het product moet tijdens lange rustperiodes verwijderd worden.

Niet tijdens het douchen of baden gebruiken.

Houd dit product uit de buurt van kinderen.

Niet gebruiken op open wond(en) en/of gevoelige huid.

Dit product niet gebruiken als het beschadigd of defect is.

Dit product niet op manieren gebruiken die de integriteit ervan kan beschadigen, of het apparaat op een andere dan de bedoelde manier gebruiken.

De gebruiksfrequentie & -duur moeten door een arts bepaald worden.

LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde autoriteit in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit apparaat.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN

Er moet een katoenen hemd of vest onder de rugsteun gedragen worden. Indien mogelijk moet de rugsteun aangebracht worden wanneer men rechtop staat.

1. Open de lendenriem en maak alle banden los.
2. Het verwijderbare siliconen rugkussen wordt vastgemaakt door een klittenband in het midden van de rugsteun (pijl-symbool wijst naar boven), waarbij de stimulerende stippen op dekromming van de rug gericht zijn.
3. Plaats de lendensteun rond het middel. Zorg ervoor dat de lendenriem correct over het midden van uw ruggengraat geplaatst is.
4. Houd de rugsteun vast door uw handen in de comfortabele greepzakken te steken, trek eraan om het hoofdmateriaal er uit te trekken en om uw middel te wikkelen. De voorsteafsluitpanelen moeten nauw evenwijdig aan elkaar lopen wanneer u een man bent en onder een lichte hoek staan als u een vrouw bent. Haal vervolgens uw linkerhand uit de greepzak en druk met uw rechterhand stevig op het bovenste afsluitpaneel aan de voorkant.
5. De rugsteun moet stevig vast worden gemaakt, goed op uw lichaam passen, en comfort en verlichting geven. (De rugsteun mag geen druk op de lies uitoefenen als u gaat zitten). Het kan nodig zijn om de riemdruk aan te passen en drukpunten op de lies te voorkomen wanneer u gaat zitten.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Machine wasbaar op een Bonte Was-programma (max. 30°C) met een mild wasmiddel.

Het klittenband van de banden moeten voor het wassen gesloten worden om beschadigingen te voorkomen.

Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig afspoelen. Laten opdrogen.

Niet in de droogtrommel stoppen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Sluiting voorkant: Polyamide, acrylharz, polyurethaan, polyester, polyolefine en polyoxymethyleen.

Riem: Polyamide, elastaan, polyurethaan, polyester, acryl, polypropyleen, polyoxymethyleen en staal.

Rugkussen: Polypropylene, Polypropylene 30-Glasfaser, synthetischer Kautschuk und Styrol-Blockcopolymer.

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

CONTRA-INDICATIES

Als u huidafdoeningen/verwondingen in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.

Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de materialen in dit product.

PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN

- Ondersteuning en stabilisatie van het ledemaat of lichaamsdeel.
- Gedeeltelijke immobilisatie of gecontroleerde beweging van het ledemaat of lichaamsdeel.
- Redelijke bescherming bieden aan een ledemaat of lichaamsdeel voor acute en preventieve gezondheidszorg.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZ

Importateur en Suisse
1024, Esclables VD
Importateur in der Schweiz
Chemin du Bèvent, 7

DJO Global Switzerland Sàrl
Case 2010, Carlsbad
CA 92010, USA
DJO France SAS
3 rue de Bènav,
93900 Nogent-sur-Marne,
FRANCE
DJO GmbH
Helmholtzstr. 41
50769 Hannover
GERMANY



EUROPEAN



enovia™

MATERIAALIT
Edessä sulkeminen: Polyamidi, akryylihartsi, polyuretaani, polyesteri, polyolefiini ja polyoksimetyleni.
Vyö: Polyamidi, elastaani, polyuretaani, polyesteri, akryyli, polypropreeni, polyoksimetyleni ja teräs.
Selkätyyny: Polypropreeni, Polypropreeni 30 lasikuitu, synteettinen kumi ja styreenilohkokopolymerit.



VALMISTUKSessa EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

TAKUUI DJO, LLC korjaa tai korvaa koko laitteen ja sen osan tai koko laitteen lisätarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirheiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correcta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

UTILIZADOR PREVISTO
O utilizador previsto deve ser o paciente, um profissional de saúde autorizado, ou o cuidador do paciente.
O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respeitar as instruções, avisos e advertências indicados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES
O DonJoy LumboForce® 1 foi concebido para estabilizar e apoiar a coluna vertebral com distribuição da pressão através da almofada traseira e para alívio da dor.

- Lombalgia
- Osteocondrose
- Espondilartrose

CONTRAINDICAÇÕES
Se tiver doenças/lesões de pele na parte relevante do corpo, o produto deve ser ajustado e utilizado somente após consulta com um profissional de saúde. Não utilizar se for alérgico a qualquer um dos materiais incluídos neste produto.

CARATERÍSTICAS DE DESEMPENHO
• Proporcionar suporte e estabilização para o membro ou segmento corporal.
• Contribuir para a imobilização parcial ou movimento controlado do membro ou segmento corporal.
• Proporcionar uma ligeira compressão do membro ou segmento corporal para um cuidado intensivo e profilático.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
Recomendamos que a primeira aplicação seja feita sob supervisão de um profissional de saúde.
Se tiver doenças/lesões de pele na parte relevante do corpo, o produto deve ser colocado e utilizado somente após consulta com um profissional de saúde.
Se sentir desconforto, dores, inchaço ou alteração da sensibilidade ou reações estranhas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde. Este produto destina-se a várias utilizações num único paciente. Não utilizar este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
O produto deve ser removido durante períodos prolongados de repouso.
Não utilizar durante o duche ou banho.
Manter o produto fora do alcance das crianças.
Não usar em ferida(s) aberta(s) e/ou em pele sensível.
Não utilizar este produto se estiver danificado ou defeituoso.
Não utilizar este produto de qualquer forma que possa danificar a sua integridade ou usar o dispositivo para fins diferentes do previsto.
A frequência e duração da utilização devem ser determinadas por um profissional de saúde.

NOTA: Contatar o fabricante e a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO
Deve utilizar uma camisola ou colete de algodão por baixo do apoio lombar.Se possível, o apoio lombar deve ser colocado quando estiver de pé.
1. Abrir a cinta lombar e alargar todas as alças.
2. A almofada dorsal de silicone removível é presa através de um velcro no centro do apoiolombar (símbolo de seta apontado para cima), com os pontos estimulantes virados para acurvatura das costas.

SUOMI

Vi aneuvavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä.
Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

SUUNNITELTU KÄYTTÄJÄ

Tarkoitettu käyttäjän tulee olla potilas, lisensoitu terveydenhuollon ammattilainen tai potilaan hoitaja.
Käyttäjän on osattava lukea, ymmärrettävä ja kyettävä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeissa annettuja ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS JA -AIHEET

DonJoy LumboForce® 1 on suunniteltu vakauttamaan ja tukemaan selkäranka painetta jakamalla selkätyynyn läpi ja lievittämään kipua.
• Alaselän kipu
• Osteokondroosi
• Spondylartroosi

VASTA-AIHEET
Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja asianomaiseen kehon osaan, tuotteen tulee olla asennettu ja käytä vain lääkärin kuulemisen jälkeen.
Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tuotteen sisältämistä materiaaleista tämän tuotteen sisällä.

SUORITUSKYKYMINAISUUD
• Tarjoaa tukea ja vakautta raajalle tai vartalosegmentille.
• Tarjoaa raajan tai kehonosan osittaista liikunnattomuutta tai hallittua liikettä.
• Tarjoaa lievän suojan raajalle tai kehon segmentille akuuttia ja profylaktista hoitoa varten.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
Suosittelemme, että ensimmäinen hakemus tehdään terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.
Jos sinulla on iho-ongelmia/vammoja kyseisessä kehon osassa, tuote tulee asentaa ja käyttää vain kuultuaan terveydenhuollon ammattilaista.
Jos koet epämiukavuutta, kipua, turvotusta tai tunnemuutoksia tai epätavallisia reaktioita käyttäessäsä tätä tuotetta, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
Tämä tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan useaan käyttöön. Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut tai viallinen.
Terveydenhuollon ammattilaisen tulee määrittää käytön tiheys ja kesto.

HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

KÄYTTÖOHJEET
Selkäuten alla tulee käyttää puuvillaista paitaa tai tiivä.Jos mahdollista, selkäuki tulee laittaa seisomaan.
1. Avaa ristiselän vuo ja löysää kaikki hihat.
2. Irrotettava silikonen selkäpehmuste on kiinnitetty koukulla ja silmukalla selkäuuenkeskelle (nuolisympoli osoittaa glöspäin) stimuloivien pisteiden ollessa selän kaarevuuttaohi.
3. Aseta ristiselän tuki vyötärön ympärille. Varmista, että lannelihna on kohdistettu oikeinselkärankaan.
4. Pidä selkätuesta kiinni työntämällä kätesi mukaviin kahvataskuihin, vetämällä pääkangastaja kääri se vyötärösi ympärille. Etupaneelin tulee olla tiiviisti yhdensuuntaisia toistensakanssa, jos olet mies, ja pienessä kulumassa, jos olet nainen. Poista sitten vasen käteselkahvataskusta ja paina oikealla kädellä tiukasti alas yläuuden suljipaneelia.
5. Selkäuten tulee olla tiukasti kiinni, istua hyvin vartaloasi ja tarjota mukavuutta jähelputusta. (Selkäuki ei saa kohdistaa painetta nivusiin istuessaan). Kiristys voilla tarpeen vyön puristuksen mukauttamiseksi ja nivusiissa olevien painepisteidenvälttämiseksi istuessa.



INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materialereller kvalitiet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

Produkten ska inte användas på något sätt som kan skada dess integritet eller på annat sätt än avsett.
Hur ofta och hur länge produkten ska användas bör avgöras av vårdpersonal.
OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

ANVISNINGAR FÖR APLICERING

En tröja eller ett linne i bomull bör bäras under ryggstödet.Om möjligt bör ryggstödet sättas på medan du står upp.
1. Öppna ländryggsbältet och lossa på alla remmar.
2. Den löstagbara ryggdynan i silikon sätts på plats med kardborrband i mitten av ryggstödet(pilsymbolen riktar uppåt) med de stimulerande punkterna riktade mot ryggens kurva.
3. Sätt ländryggstödet runt midjan. Se till att ländryggsbältet är korrekt centrerat överryggraden.
4. Håll i ryggstödet genom att föra in händerna i de bekväma grepphickorna. Dra för att sträckaut huvudtyget och linda det runt midjan. De främre förslutningspanelerna bör vara parallellamot varandra om du är man och något vinklade om du är kvinna. Ta sedan ut vänster hand urgrepphikan och tryck ner den övre främre förslutningspanelen med högra handen.
5. Ryggstödet ska dras åt ordentligt, forma sig efter din kropp på ett bra sätt och ge ett bekvämtstöd och avlastning. (Ryggstödet ska inte trycka mot lumsken när du sätter dig ner.) Dukan behöva dra åt stödet för att anpassa bältets kompression och för att undvika tryck motlumsken när du sitter ner.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER
Tvättas i maskin på ett skonsamt program (max. 30°C) med ett mild tvättmedel.
För att undvika skador bör remmarnas kardborrband vara stängda under tvätt.
Får ej blekas. Skölj nog. Lufttorkas. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING
Främre förslutning: Polyamid, akrylhartis, polyuretan, polyester, polyolefin och polyoksimetylen.
Bälte: Polyamid, elasthan, polyuretan, polyester, akryl, polypropylen, polyoksimetylen och stål.
Ryggdynor: Polypropylene, Polypropylene 30 % glasfiber, syntetiskt gummi och styrensegmentsampolymer



EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

NORSK

Før produktet tas i bruk, må du lese alle anvisningene nedenfor nøye. Det er avgjørende at produktet brukes riktig for at det skal gi god effekt.

TILTENKT BRUKER

Den tiltenkte brukeren bør være pasienten, lisensiert helsepersonell eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å overholde instruksjonene, advarene og forsiktighetsreglene i informasjonen som skal brukes.

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER

DonJoy LumboForce® 1 er designet for å stabilisere og støtte rygggraden med trykkfordeling gjennom ryggputen og for smertelindring.
• Lumbago
• Osteocondrose
• Spondylartrose

KONTRAINDIKASJONER

Hvis du har hudlidelser/skader på den relevante delen av kroppen, skal produktet monteres og bæres bare etter konsultasjon med en medisinsk fagperson. Använd inte om du är allergisk mot något av materialene i dette produktet.

YTELSEEGENSKAPER

- Gir støtte og stabilisering til lemnet eller kroppsdelen.
- Gi delvis immobilisering eller kontrollert bevegelse av lemnet eller kroppsdelen.
- Gir mild beskyttelse av lemnet eller kroppsdelen for akutt og profylaktisk pleie.

grebslommer, træk for atudvide hovedstoffet og vikle det omkring taljen. De forreste lukkepaneler skal være tætparallelle med hinanden, hvis du er en mand og i en lille vinkel, hvis du er en kvinde. Fjerneretter din venstre hånd fra grebslommen, og tryk fast med højre hånd på det øverste,forreste lukkepanel.
5. Rygstøtten skal fastgøres stramt, passe din krop godt og give komfort og lettelse. (Rygstøttenbør ikke lægge pres på lysken, når du sidder ned). En efterjustering af strammingen kan væreendevendig for at tilpasse bæltekompressionen og for at undgå trykpunkter på lysken, når du sidder ned.

RENGØRINGSANVISNINGER
Kan maskinvaskes på skåneprogram (maks. 30°C) med et mildt rengøringsmiddel.
Stroppernes velcrolukning skal lukkes ved vask for at undgå beskadigelse.
Må ikke bleges. Skyl grundigt. Lufttør. Må ikke tørres i maskine. Må ikke kemisk resnes. Må ikke stryges.

SAMMENSETNING

Frontlukning: Polyamid, akrylharpi, polyurethan, polyester, polyolefin og polyoksymetylen.
Bælte: Polyamid, elasthan, polyurethan, polyester, akryl, polypropylen, polyoksymetylen og stål.
Rygputer: Polypropylene, Polypropylene 30 glasfiber, syntetisk gummi og styrenblokkopolymerer



GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmæssige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

AVSEDD ANVÄNDARE

Produkten är avsedd att användas av patienten, legitimerad vårdpersonal eller patientens vårdgivare.
Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla instruktioner, varningar och försiktighetsanvisningar i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

DonJoy LumboForce® 1 är avsedd att ge stöd och stabilisering av rygggraden med tryckfördelning genom ryggdynan samt för smärtlindring.
• Lumbago/ländryggssmärta
• Osteokondros
• Spondylartros

KONTRAINDIKATIONER

Om du har en hudsjukdom/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga en läkare eller sjuksköterska innan du sätter på och bär produkten.
Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i produkten.

EGENSKAPER

- Ger stöd och stabilisering av lemmen eller kroppsdelen.
- Ger partiell immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.
- Ger skonsamt skydd av lem eller kroppsdels för akut och profylaktisk behandling.

VARNING OG FÖRSIKTIGHET

Vi rekommenderar att produkten första gången sätts på under överinseende av sjukvårdspersonal.
Om du har en hudsjukdom/hudskada på den berörda kroppsdelen ska du rådfråga kvalificerad vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
Kontakta omedelbart läkare om obehag, smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
Produkten är avsedd för återgångsanvändning av en patient endast.
Produkten ska inte användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.
Produkten ska tas av under längre vilopausar.
Produkten ska inte användas i duschen eller badet.
Förvara produkten utom räckhåll för barn.
Använd inte på öppet sår eller känslig hud.
Använd inte produkten om den är skadad eller defekt.

SLOVENSKY

Pred použitím pomôcky si prečítajte nasledujúce pokyny dôkladne a v celku. Správne nasadenie má zásadný význam pre riadne fungovanie pomôcky.

CIELOVÁ SKUPINA POUŽÍVATEĽOV

Cieľovým používateľom ortézy by mal byť pacient, odborný zdravotnícky personál s licenciou alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ ortézy by mal byť schopný prečítať si, pochopiť a fyzicky realizovať pokyny, varovania a upozornenia uvedenú v návode na použitie ortézy.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE
DonJoy LumboForce® 1 je navrhnutý na stabilizáciu a podporu chrbtice s rozložením tlaku cez chrbtovú podložku a na úľavu od bolesti.
• Lombalgia
• Osteochondroza
• Spondylartroza

KONTRAINDIKÁCIE

Ak máte v prístupnej časti tela kožné poruchy alebo poranenia, výrobok by ste si mali nasadiť a nosiť až po konzultácii s lekárom. Nepoužívajte, ak ste alergický na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

VÝKONNOSTNÉ CHARAKTERISTIKY

Zabezpečuje oporu a stabilizáciu končatiny alebo časti tela. Poskytuje čiastočnú imobilizáciu alebo riadený pohyb končatiny alebo časti tela.
Poskytuje miernu ochranu končatin alebo tela pre akútnu a profylaktickú starostlivosť.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Odporičame nasadiť po prvýkrát pod zdravotníckym dohľadom. Ak máte v prístupnej časti tela kožné poruchy alebo poranenia, výrobok by ste si mali nasadiť a nosiť až po konzultácii s lekárom. Ak pacient pocíti počas používania tohto výrobku diskomfort, bolesť, opuch, zmeny citlivosti alebo neobvyklé reakcie, musí sa okamžite obrátiť na zdravotníckeho pracovníka.
Tento výrobok je určený len na viacnásobné použitie jedným pacientom.
Nepoužívajte ortézu, ak je poškodená a/alebo bol otvorený obal. Pripravok by sa mal počas dlhého odpočinku odstrániť.
Nepoužívajte počas sprchovania alebo kúpania.
Výrobok uchovávať mimo dosahu detí.
Nepoužívajte na otvorené rany a/alebo citlivú pokožku.
Nepoužívajte tento výrobok, ak je poškodený alebo chybný.
Nepoužívajte tento výrobok spôsobom, ktorý by mohol poškodiť jeho integritu, ani nepoužívajte zariadenie inak, ako je určené.
Frekvencia a obdobie používania by mal určiť váš zdravotnícky pracovník.

POZNÁMKA: V prípade vážnej nehody, ktorá vznikla v dôsledku používania tohto výrobku, kontaktujte výrobcu a prístupný orgán.

POKyny Na APlIkÁciu

Pod chrbtovou opierkou by sa malo nosiť bavlnené tričko alebo vesta.
Ak je to možné, chrbtová opierka by sa mala nasadiť v stoji.
1. Otvorte bedrovú pás a uvoľnite všetky popruhy.
2. Odnímateľná silikónová chrbtová podložka sa upevňuje pomocou háčika a slučky v strede chrbtovej opierky (symbol šípky smeruje nahor), pričom stimulačné body smerujú k zakriveniu chrbta.
3. Umiestnite bedrovú opierku okolo pásu. Uistite sa, že je bedrový pás správne vycentrovaný na vašu chrbticu.
4. Chrbtovú opierku uchopte tak, že vložíte ruky do pohodlných úchytých vreciek, potiahnutím predĺžite hlavnú tkaninu a obtočte ju okolo pásu. Predné uzatváracie panely by mali byť tesne vedľa seba, ak ste muž, a pod miernym uhlom, ak ste žena. Potom vyberte ťavú ruky z vrecka na rukováti a pravou rukou pevne zatlačte na horný predný uzatvárací panel.
5. Chrbtová opierka by mala byť pevne pripevnená, dobre sa prispôbiť vášmu telu a poskytovať pohodlie a úľavu. (Chrbtová opierka by pri sedení nemala vyvíjať žiadny tlak na slabiny). Na prispôbenie kompresie pásu a zabránenie vzniku tlakových bodov v slabinách pri sedení môže byť potrebné opätovné nastavenie uťahovania.

POKyny Na ČISTENIE

Možno prať v práčke pri miernom cykle (max. 30°C) s jemným čistiacim prostriedkom.
Háčik a slučka popruhov by sa mali pri praní uzavrieť, aby nedošlo k ich poškodeniu.
Nebieťte. Dôkladne opláchnite. Vysušte na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehliťe.

ZLOŽENIE

Predné uzatvorenie: Polyamid, akrylová živica, polyuretán, polyester, polyolefin a polyoksymetylen.
Opasok: Polyamid, elasthan, polyuretán, polyester, akryl, polypropylen, polyoksymetylen a oceľ.
Chrbtová podložka: Polypropylene, Polypropylene 30 zo sklenených vlákien, syntetická guma a styrenových blokových kopolymérov.



PRODUKT NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ LATEX

V rámci ZÁRUKY vám spoločnosť DJO, LLC opravi alebo vymeni celú jednotku, alebo jej časť a prísľušenstvo v prípade vady materiálu, alebo vyhotovenia do šiestich mesiacov od dátumu predaja. Pokiaľ podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, uplatňujú sa ustanovenia miestnych predpisov.

DANISH

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger denne enhed. Korrekt anvendelse er vigtigt for, at enheden fungerer korrekt.

TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være patienten, en autoriseret sundhedsperson eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler i oplysningserne for brug.

TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

DonJoy LumboForce® 1 er designet til at stabilisere og støtte rygsøjlen med trykfordeling gennem rygpuden og til smertelindring.
• Lumbalgi
• Osteochondrose
• Spondylarthrose

KONTRAINDIKATIONER

Hvis du har hudlidelser/skader i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter samråd med en læge.
Må ikke anvendes, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne indeholdt i dette produkt.

KARAKTERISTIKA

- Give støtte og stabilisering til lemmer eller kropssegment.
- Give delvis immobilisering eller kontrolleret bevægelse til lemmer eller kropssegment.
- Giver mild beskyttelse af et lem eller et kropssegment til akut og profylaktisk behandling.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

Vi anbefaler, at den første påsætning foretages under opsyn af en sundhedsperson.
Hvis du har hudlidelser/skader i den relevante del af kroppen, bør produktet kun monteres og bæres efter samråd med en læge.
Hvis du oplever ubehag, smerte, hævelse eller føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte sundhedspersonalet.
Dette produkt er kun til gentagen anvendelse for en enkelt patient.
Brug ikke denne enhed, hvis den er blevet beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
Produktet skal fjernes under lange hvileperioder.
Må ikke anvendes i forbindelse med brusebad eller badning.
Hold produktet uden for børns rækkevidde.
Må ikke anvendes på åbne sår og/eller følsom hud.
Brugshyppighed og -varighed skal fastlægges af sundhedspersonale.
Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget eller defekt.
Brug ikke dette produkt på nogen måde, der kan beskadige produktets tilstand eller bruge udstyret på anden måde end tilsigtet.
Brugshyppighed og -varighed skal fastlægges af sundhedspersonale.
BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af en alvorlig hændelse, der er opstået som følge af brugen af dette udstyr.

ANVENDELSESANVISNINGER

En bomuldstroje eller vest skal bæres under rygstøtten.Hvis det er muligt, skal rygstøtten sættes på, når du står op.
1. Åbn lændebæltet og løsne alle stropper.
2. Den aftagelige rygpude af silicone fastgøres med krog og løkke i midten af rygstøtten (pilsymbolpegede opad), med de stimulerende prikker vendt mod ryggens krumning.
3. Placer lændestøtten omkring taljen. Sørg for, at lændebæltet er korrekt centreret overrygsøjlen.
4. Hold rygstøtten ved at indsatte dine hænder i de komfortable

enovia™